

Genre du véhicule 02) Voiture automobile légère	Marque de fabrication V W	Type Type 2 - Cassandra (moteur JX/51 kW, Turbo, vhc d'habitation)	Fiche d'homologation No CH 0857 45
--	------------------------------	--	---------------------------------------

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsburg / BRD  
 Identification sur la plaquette du constructeur "253"  
numéro du châssis "WV2...25....."  
 Plaquette du constructeur à droite, en bas dans l'entrée, dans montant avant de porte  
 Numéro du châssis à droite, à l'arrière sur la traverse avant, derrière roue avant  
 Identification du moteur " JX " devant le No du moteur, à droite, au centre du bloc (soulever le couvercle)  
 Importateur A M A G, Automobil- und Motoren AG, 5116 Schinznach-Bad

<b>Châssis</b>	<b>Moteur</b>			
Nombre d'essieux/pneus <u>2 / 4</u>	Marque <u>V W</u>	Type <u>J X</u>		
Suspension <u>AV + AR = ressorts hélicoïdaux, amortisseurs</u>	Construction <u>en ligne</u>	Temps <u>4 / turbo</u>		
Direction <u>à crémaillère; s.d. avec assist.hydraulique</u>	Carburant <u>D</u>	Position <u>arrière</u>		
Entraînement <u>sur roues arrière</u>	Refroidissement <u>eau</u>	Cylindres <u>4</u>		
Frein de service <u>hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.int.</u>	Alésage <u>76,5</u>	Course <u>86,4</u>		
	Cylindrée <u>1588</u>	CV-impôt <u>8,08</u>		
	Puissance en kW <u>51 DIN</u>	à min-1 <u>4500</u>		
Frein auxiliaire <u>circuits 1 + 2 du frein de service</u>	Couple max.Nm <u>138</u>	à min-1 <u>2500</u>		
	Déparasitage <u>-</u>			
Frein d'arrêt <u>mécanique, à expansion interne, sur roues AR</u>	Silencieux <u>1 = 614 x Ø 127 mm *</u>			
Retentisseur <u>-</u>				
Contrôle 2 circuits <u>par contrôle du niveau ou diff.de pression, LT combinée</u>				

(§) **Carrosserie/Équipement véhicule d'habitation**

Nombre de portes <u>3 + 1</u>	Indic. vitesse <u>km/h</u>		
Ceintures sécurité avant <u>Ar4m (E)</u>	arrière <u>-</u>		
Cale <u>-</u>	Rétroviseurs <u>gauche + droite</u>		
Antivol <u>verrouillage direction</u>	Essuie-glace <u>2 / balais</u>		
Réservoir carburant <u>1/ acier, 67 litres</u>			
Avertisseur <u>1/ MIXO CH 2 013 ou d'autres modèles homologués</u>			

Nombre de places total <u>5</u> av <u>2</u> centre _____ ar <u>3</u>	Poids avant <u>840 (860)</u>	arrière <u>895 (935)</u>	total <u>1735 (1795) **</u>
	Poids à vide <u>230</u>	<u>120</u>	<u>350</u>
	Répartition charge <u>1070 (1090)</u>	<u>1015 (1055)</u>	<u>2085 (2145)</u>
	Poids garantis <u>( ) = avec toit surélevé</u>		<u>2510</u>
	Pneus <u>185 R 14 C</u>	<u>185 R 14 C</u>	<u>+</u>
	Ply/bar <u>6 / 2,75</u>	<u>6 / 3,5</u>	
	Charge <u>1160</u>	<u>1430</u>	
	pour Vmax <u>130</u>	<u>130</u>	
	Jantes <u>5 1/2 J x 14 acier, DP 39 mm</u>		<u>+</u>

<b>Dimensions</b>	intérieur	extérieur				
Longueur	<u>4570</u>		Empattement <u>2460</u>			
Largeur	<u>1845</u>		Essieu double av _____ ar _____			
Hauteur	<u>(2990)</u>	<u>2200</u>	Voie av <u>1585</u> - _____ <u>+</u>			
Porte à faux avant	<u>1160</u>		Voie ar <u>1570</u> - _____ <u>+</u>			
Porte à faux arrière	<u>950</u>		Braquage Ø g <u>10300</u> d <u>10100</u>			
Garde au sol	à vide _____		en charge _____			

Garantie poids remorquable avec/sans frein <u>1200/600</u>	mécanique	automatique
Garantie poids de l'ensemble <u>-</u>		
Poids remorquable testé <u>1150</u>		
Charge garantie sur le toit <u>100</u>	<u>100</u>	<u>100</u> (§§)
Vitesse maximale selon le constructeur testée _____ km/h à min-1 _____	<u>127 (toit surélevé = 122)</u> km/h	
	moteur _____	prise de force _____

( ) = hauteur avec toit surélevé

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques		Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boîte de vitesses		i-e	dB/A	dB/A	min-1					
m5		4,83	77,0	71,0	3375			Genre du véhicule <u>Voiture automobile légère</u>		
								Marque et type <u>V W type 2</u>		
								Homologation No CH <u>0857 45</u>		
								Carrosserie <u>véhicule d'habitation</u>		
F	G	H	J	R						
De fumée OCE annexe 3		ECE-24		Places		total	5	avant	2	
b =	à	min-1	k = 0,95	à	4500 min-1	k = 1,25	à	4005 min-1	Poids à vide	
b =	à	min-1	k = 1,05	à	3510 min-1	k = 1,30	à	3015 min-1	1735 (1795)	
b =	à	min-1	k = 1,15	à	2520 min-1	k = 1,45	à	2025 min-1	Carburant	
O	O+P								-	
S Bacharach = 3,0		Pompe d'injection BOSCH		Charge utile				Cylindrée		1588
				Poids total				CV-impôt		8,08

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- \*) Insonorisation : - tôle de protection derrière le silencieux.
- \*\*\*) Poids à vide : augmente de 60 kg pour le modèle avec toit surélevé.
- +) Variante de pneus : 185 SR 14 reinforced AV = 1230 (2,5) AR = 1330 (3,0) Vmax 170 km/h  
 195 R 14 C 6 PR 1530 (3,75) 1530 (3,75) 140 km/h  
 205/70 SR 14 1380 (2,50) 1380 (2,50) 180 km/h
- Variante de jantes : 6 J x 14 déport 30 mm acier ou métal léger VW/AUDI voies AV = 1603 mm AR = 1588 mm.
- §) Équipement : pour l'équipement avec jantes de 6" des bavettes sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.
- §§) Gar. sur le toit : avec le toit surélevé = 100 kg si la galerie est fixée dans la gouttière d'origine.

Lieu et date de l'homologation Wolfsbourg, 20.-25.05.84  
Sta/lin

Remplace la fiche d'homologation du 21.-26.10.84  
04.2.85 - Charge gar. sur le toit

Service fédéral d'homologation

12) Voiture auto-  
mobile légère

V W

Type 2 - Cassandra  
moteur JX/51 kW Turbo  
Vhc d'habitation

CH 0857 45

**Fiche complémentaire concernant les émissions**

Complément du 18.06.87 à Wolfsburg - Sta/jak

Valeurs d'émission : 1.10.86 remplies

Variante de silencieux: 1/ 820 x  $\phi$  151 mm "068 119 A"

Insonorisation : moteur capsulé en bas; tôle de réflexion derrière silencieux  
et au-dessus tuyau d'échappement jusqu'à l'entrée du pot

Service fédéral d'homologation

**Emissions de bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
JX	m5	4,83	76,0	74,0	3375	aa

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24		(M) NO		(N) Ralenti	min-1
	b =	à	k =	à	k =	à	CO	
JX	b =	à	k = 0,95	à 4500	k = 1,25	à 4005		min-1
	b =	à	k = 1,05	à 3510	k = 1,30	à 3015		min-1
	b =	à	k = 1,15	à 2520	k = 1,45	à 2025		min-1

(S) Bacharach 3,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale